

ВИКТОРИЯ АЛЕКСАНДЕР

ЛЮБОВНИЦА  
НА РОЖДЕСТВО



Издательство АСТ  
Москва

УДК 821.111-31(73)  
ББК 84(7Coe)-44  
А46

Серия «Шарм» основана в 1994 году

Victoria Alexander

HIS MISTRESS BY CHRISTMAS

Перевод с английского *И.Г. Ирской*

Компьютерный дизайн *Г.В. Смирновой*

*В оформлении обложки использована работа,  
предоставленная агентством Fort Ross Inc.*

Печатается с разрешения автора и литературных агентств  
Jane Rotrosen Agency LLC и Andrew Nurnberg.

**Александр, Виктория.**

А46      Любовница на Рождество : роман / Виктория  
Александр ; [пер. с англ. И. Г. Ирской]. — Москва :  
Издательство АСТ, 2018. — 320 с. — (Шарм).

ISBN 978-5-17-109245-0

Каждая тайная любовница только и мечтает, что однажды «коварный соблазнитель» на ней женится.

Знаменитый путешественник и искатель приключений сэр Себастьян Хэдли-Эттуотер сам лелеет надежду на брак — ему совершенно необходимо жениться, чтобы получить наследство, а единственная женщина, которая завладела его сердцем, леди Вероника Смитсон, вполне довольна их тайной связью и своим положением независимой, богатой молодой вдовы.

Себастьян, пылко влюбленный, составляет хитрый план, однако в этой истории забавных приключений и бурных страстей с самого начала все пошло не так, как было задумано...

УДК 821.111-31(73)

ББК 84(7Coe)-44

© Cheryl Griffin, 2011

© Перевод. И.Г. Ирская, 2013

© Издание на русском языке AST  
Publishers, 2018

ISBN 978-5-17-109245-0

## Глава 1

*30 ноября 1885 года*

— Это он, — произнесла Вероника, леди Смитсон. Она сказала это скорее для себя, чем для дамы, сидящей с ней рядом, и с удовлетворением улыбнулась. Она обожала, когда все шло по плану.

— Тихо, — зашипела на нее Порция, леди Редуэлл. Она с гордостью взирала на оратора, который стоял на возвышении в дальнем конце зала.

— ...и по общему признанию это оказалось большим приключением, чем мы рассчитывали. — Сэр Себастьян Хэдли-Эттуотер как опытный оратор выдержал хорошо отрепетированную паузу и окинул взглядом внимающую ему аудиторию в лекционном зале Клуба путешественников.

На его губах появилась улыбка, а на щеках ямочки. Он был очень красив. И его лицо не портил даже загар, немного более темный, чем допускала мода. Шрам над правой бровью добавлял его облику таинственности. Голубые глаза светились умом и жизнерадостностью. Волосы были темно-орехового оттенка и казались почти каштановыми. Он обвел медленным взглядом зал, и лишь ветхая старуха, одной ногой в могиле, не помечтала бы о том, чтобы взгляд этих глаз предназначался только ей, и больше никому.

Когда он заметил свою кузину Порцию, сидящую около Вероники в последних рядах зала, глаза его сверкнули — он ее узнал, и Порция просияла. Родители Порции умерли,

когда она была совсем маленькой, и ее взяли к себе тетя с дядей. Она росла вместе с Себастьяном и еще шестью кузенами и кузинами.

Себастьян слегка ей кивнул и продолжил неспешный осмотр аудитории. Его взгляд на секунду задержался на Веронике, хотя скорее всего на ее шляпе — весьма впечатляющей, — затем переместился дальше.

— В заключение позвольте мне сказать: в жизни есть только одно, что радует тебя больше, чем открытие неизведанной доселе земли или народа.

Он вновь взглянул на Веронику, и на этот раз их глаза встретились. Она слегка вздернула подбородок и еле заметно улыбнулась. Это была улыбка одобрения, хотя из того, что она слышала о знаменитом искателе приключений, следовало, что в одобрении он не нуждался. Его подвиги на любовной ниве были так же многочисленны, как и чувеземные приключения. По крайней мере если судить по рассказам Порции и по сплетням.

— И это... — тут он широко улыбнулся, отчего ямочки стали еще заметнее, и закончил: — это возвращение домой.

Веронику охватило восхитительное предвкушение чего-то нового, необычного. Да, это он.

Аудитория разразилась аплодисментами. Собравшиеся пришли сюда, чтобы провести вечер в обществе прославленного путешественника, услышать его рассказы о нетронутых цивилизацией землях и неизвестных народах. Вечер оправдал ожидания — волнующие истории от великолепно-го рассказчика увлекли всех. Сэр Себастьян умел завладеть вниманием публики.

Вероника наклонилась поближе к подруге и прошептала ей в ухо:

— Это он.

— Я услышала с первого раза — можешь не повторять, — ответила Порция, громко хлопая в ладоши и горделиво улыбаясь. — Он кто?

— Тот, кто мне нужен.

— Нужен для чего? — рассеянно спросила Порция, поскольку все ее внимание было приковано к сэру Себастьяну, который теперь принимал восторженные похвалы и делал это весьма скромно и сдержанно. Хотя Вероника подозревала, что он далеко не скромный и не сдержанный человек, его манера поведения добавляла ему привлекательности. Да, он очень ей подходит.

— А сейчас те, кто слышал меня раньше, подтвердят, что я не ленился и вы получили максимум сведений.

В публике раздался смех — все оценили его шутку.

— А теперь я жду ваших вопросов. — Он пристально взглянул на Веронику. Глаза его смотрели вызывающе, словно он побуждал ее не отводить взгляд.

У Вероники был вопрос, но пока что она решила воздержаться. Немедленно поднялось с десятков рук. Сэр Себастьян сделал знак джентльмену в переднем ряду.

— Сэр, в вашей третьей книге, — начал тот, — вы описываете встречу с племенем туземцев во время вашей экспедиции по Америке, и мне любопытно узнать...

— О да, он — совершенство, — пробормотала Вероника.

А Порция громко фыркнула, что совсем не приличествует леди.

— Ерунда. Я росла с ним и могу рассказать тебе много случаев, когда он не отличался совершенством. Вот, к примеру... — Порция осеклась и посмотрела на Веронику. — Тот, кто тебе нужен? Для чего? О ком ты говоришь? — Она прищурилась. — Что ты задумала?

В эту минуту поднялась сидевшая по другую руку от Вероники ее тетя Лотте.

— Сэр Себастьян, я бы хотела узнать от вас, человека, прославившегося как исследователь и путешественник, и — как мне говорили — человека передовых взглядов...

— Уйми ее. — Порция сжала Веронике кисть.

— Если бы я смогла. — Вероника похлопала подругу по руке и спрятала улыбку. Этого следовало ожидать — у мисс Шарлотты Брамхолл был свой собственный план действий.

— Благодарю вас, мэм. Я стараюсь не отставать от прогресса. — Сэр Себастьян одарил тетю Лотте своей неотразимой улыбкой. Эта улыбка, несомненно, заставила каждую даму в зале пожелать оказаться с ним рядом. А Вероника подумала о том, что его улыбка не возымела никакого действия на тетю Лотте, поскольку выражение ее лица осталось неизменным.

— Замечательно, — кивнула тетя Лотте. — В таком случае я хотела бы узнать ваше мнение по поводу членства женщин в Клубе путешественников.

По рядам пронесся недоумевающий шепот, а Порция сдавила руку Веронике.

Сэр Себастьян сдвинул брови.

— Боюсь, что я не совсем понял суть вопроса.

— Все очень просто, молодой человек. Вы согласны или нет принимать женщин в члены клуба?

Сэр Себастьян ответил, очень осторожно подбирая слова:

— Мне кажется, что если вы сегодня здесь и смогли убедиться, что лекции нашего общества открыты для всех, то нет необходимости включать в члены клуба прекрасный пол. Это... — он на секунду задумался и продолжил: — стало бы для них чрезмерным бременем. — Он опять улыбнулся своей приятной улыбкой, хотя тетя Лотте вполне могла счесть ее снисходительной. Бедняга. Он встречался лицом к лицу с дикими обитателями джунглей, но ему еще не

приходилось сражаться с мисс Шарлоттой Брамхолл. Сэр Себастьян продолжал, не догадываясь о грозящей ему опасности: — Насколько я знаю, полное членство тех, кто живет в Лондоне, подразумевает их непосредственное участие во всех делах по управлению организацией.

Вероника поморщилась, ожидая схватки.

— И вы считаете это бременем? — Тетя Лотте расправила плечи. — Вздор. Каким бы прогрессивным вы, сэр Себастьян, ни были, но, возможно, вам неизвестно о значительных успехах, достигнутых женщинами за последние двадцать лет. Они совершили не одно путешествие благодаря исключительно своей решительности. Женщины, исследующие берега Нила, определенно могут взять на себя тяготы управления всего-то одной организацией.

— Не сомневаюсь, — улыбнулся сэр Себастьян. — Но, моя дорогая леди, нельзя в угоду прогрессу забыть о традициях, которые взращивались столько лет.

— Традиции, сэр, это чисто мужская отговорка...

— Мисс Брамхолл! — Это вскочил на ноги сэр Хьюго Толливер, директор Клуба путешественников. Он буквально столкнул сэра Себастьяна с подиума и свирепо воззрился на тетю Лотте. — Сейчас не время и не место для дебатов по поводу членства в клубе.

— Тогда скажите мне, когда вы предлагаете... — Тетя Лотте, в свою очередь, испепелила его взглядом, но не успела договорить.

— А теперь, леди и джентльмены, — обратился к публике сэр Хьюго, — в соответствии с нашей традицией в фойе поданы закуски и напитки. Сэр Себастьян к нам присоединится. — С этими словами сэр Хьюго повел сэра Себастьяна к двери.

Все встали и направились в фойе, надеясь не только вкушать теплый лимонад, но и лично пообщаться с храбрым сэром Себастьяном.

— Какой на редкость неприятный человек, — раздраженно произнесла Лотте.

— Полагаю, ты говоришь о сэре Хьюго. Сэр Себастьян произвел на меня впечатление очень искреннего и милого человека.

Тетя Лотте усмехнулась:

— Уверена, оба — одного поля ягода.

— Дорогая, он мужчина, — миролюбиво улыбнулась Вероника. — Мы должны принимать это во внимание.

— Ха! — Лотте нахмурилась. — Женщины веками позволяли мужчинам довлеть над ними, отговариваясь подобной ерундой. Давно пора нам занять подобающее место в обществе. — Она взглянула на Порцию — та сидела с таким видом, словно никогда не была знакома не только с Лотте, но и с Вероникой. — Вы идете?

— Да, конечно. — Порция неохотно поднялась на ноги. — Он мой кузен, в конце концов.

— Тогда вам придется его переубедить.

— Тетя Лотте, мы тебя догоним, — поспешно произнесла Вероника.

— Хорошо. — Лотте направилась вперед решительной пружинистой походкой.

— Зачем ты привела ее сюда? — накинулась Порция на приятельницу.

— Я ее не приводила. Это просто совпадение — в ее планы входило прийти на лекцию. Я бы сказала, приятное совпадение.

— Не это слово приходит мне на ум, — сердито ответила Порция. — Я боялась, что случится что-нибудь подобное.

— Что именно?

— Что она может выставить себя в дурацком свете.

— Дорогая, ты преувеличиваешь. Она всего лишь задала вопрос. — Вероника взяла Порцию за руку, и они последовали за остальной публикой к выходу из зала.

— Но какой вопрос! Женщины — члены Клуба путешественников. Ничего себе.

— Она абсолютно права, и я с ней солидарна, как ты знаешь, — мягко заметила Вероника. — И если бы она этого не спросила, я бы спросила сама.

Порция тяжело и страдальчески вздохнула.

— Не понимаю, почему женщины в вашей семье такие... такие...

— С независимым складом ума? Умные и не боятся это показать?

— Да, — резко ответила Порция. — Это совершенно неприлично.

— Жаль.

— Ты никогда не найдешь себе другого мужа, если не научишься быть более осмотрительной, — предупредила Порция. — Мужчинам не нужны слишком умные женщины.

— А мне не нужен мужчина, который видит меня такой, какой я на самом деле не являюсь, — высокомерно заявила Вероника. — К тому же я не намерена снова выходить замуж.

Порция застыла и уставилась на нее.

— Господи, Вероника, не говори глупостей. Конечно же, это не так. Я лично намерена. — И уточнила: — Хотя предпочла бы сама выбрать мужа. — В последнее время ее семья из лучших побуждений начала дружную и не особенно деликатную кампанию по поиску мужа для Порции. Они постоянно знакомили ее то с одним, то с другим подходящим холостяком. — Мы — женщины. И этого от нас ждут.

Вероника с ласковой улыбкой посмотрела на нее.

— Я предпочитаю не делать того, чего от меня ждут.

— Да, я это знаю. — Порция закатила глаза.

— Более того, я не понимаю, почему от женщин в нашем положении ждут, что они выйдут замуж.

— И что это за положение?

— Брак дает женщине финансовую защищенность. Но даже в наше время у женщин есть способы обеспечить себя. — Вероника пожала плечами. — Мы с тобой располагаем собственными средствами, так что наше будущее обеспечено. Поэтому выходить замуж нет никакой необходимости.

— Никакой необходимости выходить замуж? — От такого заявления у Порции глаза полезли на лоб.

— Абсолютно никакой. — Вероника взяла Порцию под руку и подтолкнула к двери.

— Но ты, надеюсь, не собираешься провести остаток жизни в одиночестве?

— Нет, не собираюсь. — Вероника отрицательно покачала головой. — Прошло чуть больше трех лет после смерти Чарлза, и мне надоело быть одной. И я не из тех женщин, которым нравится прыгать из кровати одного мужчины в кровать другого.

— Слава богу, — с облегчением выдохнула Порция.

Вероника улыбнулась. Она еще не решила, сообщить ли Порции о своем плане. Но возможно, ей понадобится содействие подруги, хотя от Порции с ее представлениями о приличиях едва ли дождешься действенной помощи.

Вероника оглядела толпу гостей. Неукротимая тетя Лотте упрямо пробиралась вперед, в фойе. Двери туда были распахнуты, и Вероника увидела сэра Себастьяна в окружении поклонников — в основном поклонниц. Он находил возможность поговорить с каждым и делал это так очаровательно и доброжелательно, что даже на расстоянии весьма впечатлил Веронику.

— Расскажи мне побольше о твоём кузене.

— Не знаю даже, что еще тебе рассказать. — Порция на минутку задумалась. — Ты же прочитала одну из его книг.

— Вообще-то две.

— Тогда ты знаешь о его дурацком увлечении путешествиями, чтобы, познавая неизвестное, расширить свой кругозор. Сама я их не осилила. По-моему, это довольно-таки страшно.

— Но он хороший рассказчик, — промурлыкала Вероника. На самом деле она находила его манеру изложения не только увлекательной, но порой даже чувственной.

— Семья надеялась, что он займется каким-нибудь полезным делом или будет изучать право. Вместо этого он провел последние десять лет в таких местах на земле, куда мало кто из цивилизованных людей мог бы отправиться. Это очень всех огорчает.

Вероника удержалась, чтобы не засмеяться.

— Хорошо, что он не юрист.

— Он с детства отличался буйным нравом. Всегда делал то, чего не следует. Никто ему был не указ. Тем не менее... — Порция вздохнула, — он всегда был моим любимым кузенком.

— В глубине души ты, Порция, авантюристка.

— У меня жизнь довольно скучная, — тихо призналась Порция и тут же спохватилась: — Я не то хотела сказать. Какой вздор. Не знаю, почему я это сказала.

— Те, кто наименее склонен к покорности...

— Всегда готовы взбунтоваться. Да, ты говорила это не раз. Какая ерунда. Я не собираюсь ни покоряться, ни бунтовать, — насмешливо фыркнула Порция.

— Разумеется, нет. Ты вполне довольна своей тихой жизнью.

— Да, я довольна.

Но Веронике было не провести. Странно и в то же время примечательно, что она, Порция, а также Джулия, леди Уинтерсет, до недавнего времени знавшие друг друга настолько, насколько позволяли светские рауты, очень подружились. Волею случая они повстречались в книжном ма-

газине «Фенвик и сыновья», а вот тот факт, что вскоре после этого они стали близкими приятельницами, несомненно, можно расценить как провидение. Все три дамы потеряли мужей три года назад в результате несчастного случая или болезни. Они повстречались в тот момент, когда каждая почувствовала необходимость в наперснице, не слишком удрученной своей потерей. Вероника не была подвержена проявлениям благочестия, но частенько благодарила Бога за то, что обрела этих подруг, даже скорее сестер, которых у нее никогда не было и без которых до сих пор обходилась. Теперь же она и представить не могла свою жизнь без них.

— За исключением Себастьяна, мы вполне приличная, добропорядочная семья, — заявила Порция. А Вероника про себя удивилась, как же в таком семействе мог родиться авантюрист. Но возможно, такой человек мог появиться только в благопристойной семье.

— Он действительно не похож на благонравного человека — он похож на авантюриста.

Сэр Себастьян со своей грубоватой красотой выглядел как герой приключенческого романа.

— Это из-за шрама, — сказала Порция, глядя на кузнеца. — Шрам делает его похожим на искателя приключений.

— Наверняка это «подарок» из какой-нибудь экспедиции.

Порция засмеялась:

— Ему, по-моему, нравится, чтобы люди думали именно так. А на самом деле он еще мальчиком упал с дерева.

Толпа продвигалась очень медленно. Они едва смогли сделать несколько шагов, и Порция от нетерпения топнула ногой.

— Ты, кажется, давно его не видела.

— Он в Англии уже несколько месяцев, но до сих пор не появился ни на одном семейном вечере. Рождество менее чем через месяц, и родственники будут видаться очень

часто, так что Себастьян непременно объявится. — Порция вытянула шею, чтобы получше разглядеть кузена. — Говорят, он покупает дом за городом.

— Да? Ты думаешь, он в нем обоснуется? — как бы между прочим спросила Вероника.

— Понятия не имею о его намерениях, но я обязательно его спрошу, если мы когда-нибудь до него доберемся. Почему ты задаешь вопросы о Себастьяне? — Порция сощурилась. — И ты мне так и не ответила, что имела в виду, сказав, что он тот, кто тебе нужен. Для чего нужен?

— Я пока что не решила.

Перед ними возник проход, и Вероника потянула Порцию за собой.

Но Порция твердо стояла на своем.

— Вероника Смитсон, я что-то не припоминаю, чтобы ты мне врала.

— Ерунда, Порция. Я врала тебе много раз.

— Но я никогда прежде не слышала, чтобы ты чего-то не решила.

— Ну, всегда что-то бывает впервые.

— Что ты задумала?

Вероника огляделась.

— У тебя за спиной образовался проход.

— Мне все равно! — У Порции округлились глаза. — Если ты заинтересовалась Себастьяном, то должна тебя предупредить: брак не его стихия.

— И не моя тоже. — Вероника взяла Порцию за руку и подтолкнула вперед.

— Тогда чего ты хочешь? — Порция и не думала сдвигаться с места.

— Тебе это не понравится.

— Не сомневаюсь.

— И тебя это совсем не касается.

— Он — мой кузен, а ты — моя подруга, поэтому очень даже касается.

— В таком случае успокойся. У меня нет желания стать женой твоего кузена. — Вероника внимательно посмотрела на Себастьяна и улыбнулась: — Я намерена стать его любовницей.

## Глава 2

Порция уставилась на нее, не веря своим ушам:

— Кем?

— Ты же слышала.

— Я надеялась, что ошиблась. Или не расслышала. От подобной новости любой приличный человек оглохнет. Надо предупреждать, когда собираешься сказать такое. — Порция наморщила лоб. — Но ты ведь это сказала не серьезно?

— Я никогда не была серьезнее. — Взгляд Вероники по-прежнему был устремлен на сэра Себастьяна, и она отметила, что у него прекрасная фигура.

— Ну нет! Не могу поверить, что ты такое придумала. Я знаю, что ты не придаешь значения условностям... Но это... — Порция задыхалась от негодования. — Это аморально. Более чем аморально. — Вскинув голову, Порция посмотрела Веронике прямо в глаза. — Это скандал! И я этого не допущу!

Несколько человек повернулись в их сторону.

— Дорогая, тебе не о чем беспокоиться. Однако... — Вероника наклонилась поближе, — было бы менее скандально, если бы ты воздержалась от объявления об этом всем окружающим.

— Мне все равно! — Несмотря на свое замечание, Порция больше, чем кто-либо из знакомых Вероники, боялась скандала и поэтому понизила голос. — Я знаю, ты всегда поступаешь так, как пожелаешь, но это... это уж слишком даже для

тебя. Вероника, это дурно. И это... — Порция наконец нашла подходящее слово, — это эгоистично. Вот. Эгоистично.

Вероника изогнула бровь.

— Почему, скажи на милость, это эгоистично?

— Ты думаешь только о себе. Подумай о скандале — как это отразится на твоих друзьях и твоей семье. На твоём отце, бабушке и тете. — Порция бросила взгляд на тетю Лотте, которая упрямо двигалась к тому месту, где стоял Себастьян. — Ну возможно, если не на тетке... то на Харрисоне. — Порция вспомнила брата покойного мужа Вероники, который придавал большое значение приличиям. — Харрисон придет в ужас.

— Харрисона скандал волнует теперь намного меньше. Он женился на Джулии, а их соединил как раз скандал. Смею заметить, что мой дражайший деверь наконец-то оценил выгоды небольшого скандала.

— А я нет! — прошипела Порция.

— Порция, дорогая, я тебе обещаю быть предельно осмотрительной во всем, что касается любых... — Вероника кашлянула, — любых отношений с твоим кузенком. Не окажешь ли мне одну маленькую, пустяковую услугу?

Порция сердито на нее посмотрела:

— Интересно, какую?

— Представь меня ему.

Лицо Порции просияло.

— А я и забыла — ведь ты даже с ним не знакома. Так что вполне возможно, что он тобой совсем не заинтересуется.

— Этого я себе не представляю, — заявила Вероника. — Да и ты тоже.

— Ну, про тебя не скажешь, что ты непривлекательная. — Порция окинула приятельницу оценивающим взглядом. — Хотя и не так красива, как Джулия.

— В таком случае мне придется приложить больше усилий, — спокойно ответила Вероника. Она не обиделась на